

C`ZYbYf'6U`YhhhU`Ybh'9a]`Y`K]hhYbVYf[
hUbnh'a]h'GhUfg' `? UbUXU'fi Zh°

9a]`Y`K]hhYbVYf[`Ui g`C`ZYb`hUbnh`VY]`XYf'6U`Yhh!; U`U`]b
A ØbghYf'a]h'GhUfg'i bX'd`Ubh'Y]b`GW`i `U`f`]b`? UbUXU"
6U`Yhh]gh`]f`@YVYb"

9a]`Y`K]hhYbVYf[ž`Y]bY`Y]XYbgW`UZh]W`Y`%*!`A`f][`Y`H`A`bnYf]b`Ui`g
C`ZYbž`U`h`_Øfn`]W`U`b`XYf`A`ØbghYfgW`Yb`6U`Yhh!; U`U` `VU`Y`h`c
UbX`Zf]YbXg`h`Y`]`[`Ybca`a`Yb`i`bX`k`]fX`VU`X`]`f`Y`6U`Y`h`f`Y]g`Y`b`U`W`
? UbUXU`UbhfYhYb" `A`f`Y`<`]b[`UVY`n`Y][`hž`k`]Y`g]W`Y`b`<`c`V`V`m]b`Y`b`Y
@YVYbgUi`Z[`UVY`j`Y`fk`UbXY`b`_`U`bb"

9]b`K`Y`[`j`c`Y`f`@Y]XYbgW`UZh

9a]`Y`K]hhYbVYf[`Ui g`C`ZYb`U`h`_Øfn`]W`VY]`XYf'6U`Yhh!; U`U`
`VU`Y`h`c`UbX`Zf]YbXg`a`]h]bhYfbUh]cbU`Yb`GhUfg'[`Y`h`U`bnh`'8`]Y`g`Y`g
Y]ba`U`][`Y`9`f`Y`V`b]g`]gh`ZØf`X]Y`↑`b[`Y`H`A`bnYf]bž`X]Y`g`Y]h`]`f`Y`a
g`Y`W`gh`Y`b`@YVYbg`U`f`X`Y`a`6U`Y`hh`j`Y`fg`W`f]Y`V`Y`b`]`gh`ž`j`c`b`[`f`c`»`Y`f
6`Y`X`Y`i`h`i`b[`" `6U`Y`hh`V`Y`X`Y`i`h`Y`h`a`]f`U`Y`g`ž`Y`f`_`A`f`h`g]Y`a`]h`j`c`Y`f
,`V`Y`f`n`Y`i`[`i`b[`i`b`X`gh`f`U`h`X`U`V`Y]j`c`f`i`f`Y`i`X`Y"

Ghfi`_`h`i`f`i`b`X`8]gn]d`]b`]a`5`h`U[

8`Y`f`5`h`U[`X`Y`f`G`W`Ø`Y`f]bž`X]Y`_Øfn`]W`X]Y`%`\$`" `?`U`gg`Y`U`a`G`h`
5`b`h`c`b]i`g!;`m`a`b`U`g]i`a`]b`@ØX]b[`\`U`i`g`Y`b`U`V[`Y`g`W`c`g`g`Y`b`\`U`h`ž`]gh
[`Y`d`f`A[`h`j`c`b`]`f`Y`a`9`b[`U[`Y`a`Y`b`h`ZØf`X`U`g`6U`Y`hh`G`Y`W`g`a`U`d`f`c
K`c`W`Y`d`Y`b`X`Y`h`g]Y`a`]h`X`Y`a`6`i`g`b`U`W`A`ØbghYfž`k`c`g]Y`n`k`Y`]`V]g
X`f`Y]`G`h`i`b`X`Y`b`]a`H`f`U]b]b[`]Y`f`V`f]b[`h`8]Y`g`Y`G`h`f`i`_`h`i`f`\`U`h`i`ZØf`9a`]]Y
d`c`g]h`j`Y`5`i`g`k`]f`_i`b[`Y`b`U`i`Z`]`f`@Y`f`b`Y`b" `C`\`b`Y`G`h`f`i`_`h`i`f`i`b`X
8]gn]d`]b[`\`h`Y`g`b]W`h`ž`gh`Y`h`g]Y`Z`Y`gh`i`Ø`f`g]Y`]gh`X`U`g`6U`Y`hh
a`Y`\`f`U`g`b`i`f`Y]b`<`c`V`V`m`Y`g`]gh`Y]b`Y`@Y]XYbgW`UZhž`X]Y`j`]Y`9]bgU`h`m`

YfZcfXYfh"

8 Ug`b`ÅW ghY`[fc» Y`5VYbhYi Yf`]b`? UbUXU

5`g`B`ÅW ghYg`d`Ubh`9a`]Yž`b`UW` J` UbW`i` j` Yfž`?` UbUXUž`ni` `fY]gYbž`
i`a` `XcfhY]b` \`U`VYg`đ` \`f`Ub`Y]bYf`<`][` \`!GW`cc`ni` `UVgc`j`]YfYb`"
8`cW` `Ui` W` `]b`?` UbUXU`k`]`g]Y`]`fYf`@Y]XYbgW`UZh`ZØf`XUg`6U`Yhh`
bUW`[`Y` \`Yb`" `b`Y]bYa` `J`XYc`!7U`a`]h`]`fYf`6U`Yhh`Y`fYf]b`]b`
A`ØbghYf`i` bX`XYf`8`]fY`_`hcf]b`Y]bYf`_`UbUX]gW`Yb`6U`YhhgW`i` `Y` \`Uh`
g]Y`VYfY]hg`A` Ò[`]W`_Y]hYb`gcbX]Yfhž`Ub`?`i` fgYb`hY]`ni` bY` \`a` Yb`" `ÅW`
k`YfXY`g]W`Yf`Y]bYb`K`Y[`Z]bXYbž`6U`Yhh`ni` `hUbnYb` ž`gU[`h`9a`]Y`
ØVYfnYi`[`h`"

; Ya Y]bgW`UZh`i` bX`:` fYi` bXgW`UZh`]a` `6U`Yhh

8]Y`]b`hYbg]Y`NY]hž`X]Y`g]Y`a`]h`]`fYb`HfU]b]b[`g`_`c`Y[`Yb`j`YfVf]b[`hž`
VYgW`fY]Vh`g]Y`U`g`Y]bY`5fh`:`Ua`]Y]"`Hfcm`XYf`j`]Y`Yb`NY]hž`X]Y`g]Y`
ZØf`XUg`6U`Yhh`cdZYfhž`g]Y` \`hig]Y`XUf]b`_Y]bYb`J`Yfn]W`hž`gcbXYfb`
Y]bY`YfZØ`YbXY`9bhgW`Y]Xi`b[`" `ÅW`a`UW`Y`U`XUg`[`YfbY`ž`VYhcbh`
g]Y`i`bX`Yf`_`Åfhž`XUgg`g]Y`c`Zh`9]b`UXi`b[`Yb`Ub`K`cW`YbYbXYb`
UVgU[`Yb`a`i`gg`"5VYf`X]Y`:`fYi`XY`Ua` `HUbn`ØVYfk`]Y[`h`"

9]b`ghfU` \`YbXYg`J`cfV]`X`ZØf`UbXYfY

9a`]Y]Yg`6Y[`Y]ghYfi`b[`i`bX`9b[`U[`Ya`Ybh`a`UW`Yb`g]Y`ni` `Y]bYa`
J`cfV]`X`ZØf`↑`b[`Y`HUbnVY[`Y]ghYfhY`" `ÅfY`@Y`fYfž`HUbmU`i`bX`đ` `]c`
5W`j`YXc`ž` \`Y`ZYb`]`f`XUVY]ž` \`fY`:`Å` \`][`_Y]hYb`k`Y]hYfni`Ybhk`]W`Y`b`
i`bX`?`cbhU`_hY`ni` `]bhYfbUh]cbU`Yb`HÅbnYfb`ni` `_bØdZYb`" `8Ug`]gh`
Y]bY`i`b[` `Ui`V`]W`Y`A` Ò[`]W`_Y]hž`a`]h`GhUfg`Ui`Z`XYf`6Ø`bY`ni`
ghY` \`Yb` ž`gW`k`Åfa`hig]Y`i`bX`[`Yb]Y»`h`YXYb`A`ca`YbhXYf`
[`Ya`Y]bgUa`Yb`5i`Zh]hhY`"

⇒`i`b`ÅW`ghYb`đ` \`f`k`]fX`g]Y`ni` fØW`_Y`fYbž`i`a` `XUg`HfU]b]b[` `]b`
A`ØbghYf`Zcfhni`gYhnYb`i`bX`XUg`nk`Y]hY`<`U`V`U` \`f`XYf`%%`"?`UggY`Ua`
5bhcb]i`g!`;`ma`bUg]i`a` `ni` `UVgc`j`]YfYb`" `ÅW`V]b`VY]`XYf`b`ÅW`ghYb`
6U`Yhh!`;`U`U`XUVY]`ž`ZFYi`hig]Y`g]W` `Ui`Z`X]Y`ni` _ØbZh][`Yb`
<`YfUi`gZcfXYfi`b[`Ybž`X]Y`g]Y`a`]h`@Y]XYbgW`UZh`i`bX`<`]b[`UVY`

UbbY\ a Yb`k]fX"

· `B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\ Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY